

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Detector de humo wireless C-LOGIC 710-SD SKU: CLOGIC710SDCBINT



ESPAÑOL

ESP

El detector de humo wireless es un detector de humo con detección fotoeléctrica y función de alarma en línea. Cuando una de las alarmas detecta humo, tiene la capacidad de enviar señales de alarma inalámbricas (wireless) que disparan las alarmas de otros detectores (vea la distancia de transmisión efectiva), y avisarle de que puede haber un fuego potencial en ese momento.

**CARACTERÍSTICAS:**

- Detector de humo wireless fotoeléctrico
- Alta sensibilidad
- Bajo consumo energético
- Función en línea

**ESPECIFICACIONES:**

|                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensión de funcionamiento                                          | 9V CC (para el detector de humo) (incluida)<br>4,5 V CC (para el inalámbrico: 1,5V x 3 piezas) (incluidas)                                                                                                                                                                                   |
| Corriente de funcionamiento                                        | 9V CC corriente de reposo ≤ 10 uA<br>9V CC corriente de alarma ≤ 20 mA<br>4,5V CC corriente de reposo ≤ 230uA<br>4,5V CC corriente de funcionamiento ≤ 4 mA                                                                                                                                  |
| Decibelios de la alarma                                            | ≥ 85dB/3m                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Indicador visual                                                   | LED rojo                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Indicador de en línea/aprender                                     | LED rojo/verde                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Frecuencia                                                         | 433,92 MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Distancia de transmisión                                           | distancia en línea recta ≤ 60 m                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Temperatura de funcionamiento                                      | -10° ~ +40°                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Humedad ambiental                                                  | ≤95% HR (sin condensación)                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Normativa                                                          | EN 14604:2005/AC:2008                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Destinado a la seguridad contra incendios e instalado en edificios | Característica esencial 1: Pasar<br>Característica esencial 2: Pasar<br>Característica esencial 3: Pasar<br>Característica esencial 4: Pasar<br>Característica esencial 5: Pasar<br>Característica esencial 6: Pasar<br>Característica esencial 7: Pasar<br>Característica esencial 8: Pasar |

**INSTALACIÓN DE LAS PILAS (Figura 3):**

- Retire el producto del embalaje, gire en sentido antihorario la placa de montaje, saque las pilas de 9 V y 1,5 V, y retire la película protectora de las pilas.
- Coloque la pila de 9 v en el compartimento de pilas y asegúrese de colocarla con la polaridad correcta;
- Por favor, abra el cierre de bayoneta antes de colocar la pila de 1,5V en el compartimento y preste atención a la polaridad;
- Encaje los dos ganchos en la placa de con las dos ranura en la base. Rote la placa en sentido horario hasta que los ganchos entren en las ranuras totalmente.

**PRUEBA/EN LÍNEA/ELIMINAR MEMORIA:**

El producto entra en el estado normal de funcionamiento después de encenderlo si el indicador de alarma (LED rojo) parpadea aprox. cada 43s.:

**Prueba**

Presione el botón de prueba, sonará una señal de alarma clara, el indicador de alarma (LED rojo) parpadeará rápidamente, el indicador de en línea/ aprender (LED rojo/verde) parpadeará y enviará la señal inalámbrica al mismo tiempo (a aquellos productos en línea a una distancia efectiva). Esto es prueba de que la alarma está en estado normal de funcionamiento. También puede utilizar el método de soplado de humo artificial.

**Ajustes/ En línea**

Configuración del anfitrión: tome uno de los productos (para ponerlos en línea necesita dos o más productos), pulse el botón de aprender una vez, el indicador luminoso (LED rojo/verde) cambiará una vez, y déjelo con el indicador en rojo;

Configuración del esclavo: ajuste los otros productos para que muestren el indicador verde.

En línea

- Una vez tenga la configuración correcta, presione el botón de prueba en el anfitrión y manténgalo hasta que el indicador de alarma (LED rojo) y el de en línea/aprender (rojo/verde LED) parpadee continuamente, se enviará la señal de alarma inalámbrica al mismo tiempo.
- Una vez que el esclavo recibe la señal del anfitrión en línea, el indicador de aprender parpadeará continuamente. Se iniciarán las alarmas a la vez y el indicador de alarma (LED rojo) se apagará.

- Una vez se haya configurado la opción en línea, tome una de la alarmas para pulsar el botón de prueba, el resto de dispositivos sonarán y parpadearán continuamente.

**Borrado de memorias**

Tome uno de los dispositivos que no necesite en línea. Pulse el botón de aprender para que muestre el indicador verde. Pulse el botón de prueba para volver al estado de alarma normal, entonces el indicador de alarma (LED rojo) y el de en línea / aprender (LED rojo/verde) parpadeará continuamente, eso significa que el dispositivo ha borrado su configuración.

**DIAGRAMA DE INSTALACIÓN (Figura 4)**

- Escoja un lugar de montaje adecuado que esté dentro de la distancia de comunicación efectiva.
- Taladre los orificios necesarios en el techo para la placa de instalación y pongo los tacos para los tornillos en los orificios.
- Use un tornillo para fijar la placa de instalación en el taco.
- Si encontrara que el producto no están en estado de funcionamiento normal, compruebe primero la pila. Si no puede resolver el problema, por favor no lo desmonte usted mismo. Busque la ayuda de un profesional.
- Una vez instalado, realice la prueba de comunicación para prevenir fallos de comunicación.

**MANTENIMIENTO**

- Se recomienda probar el detector de humos cada semana.
- Limpie la alarma cada tres meses. Al limpiar, retire las pilas. Una vez finalizada la limpieza, pulse el botón de prueba para comprobar el estado en línea.
- Si encontrara que el producto no están en estado de funcionamiento normal, compruebe primero la pila. Si no puede resolver el problema, por favor no lo desmonte usted mismo. Busque la ayuda de un profesional.

**ELIMINACIÓN Y ANÁLISIS DE FALLOS**

| Fallo                                          | Análisis de las causas                              | Solución                                                                   |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| No hay respuesta del botón de prueba           | La pilas de 9 V no están instaladas correctamente   | Preste atención a la polaridad e instale las pilas de 9 V correctamente.   |
| No hay respuesta del botón de aprender         | La pilas de 4,5 V no están instaladas correctamente | Preste atención a la polaridad e instale las pilas de 4,5 V correctamente. |
| Alarma sonora cada 43 segundos aproximadamente | Tensión de la pila de 9 V está baja                 | Cambie la pila de 9 V                                                      |
| Alarma sonora cada 60 segundos aproximadamente | Tensión de la pila de 4,5 V está baja               | Cambie la pila de 4,5 V                                                    |

**ATENCIÓN**

- No instale el producto en entornos como por ejemplo cocinas o baños con excesivo calor, húmedos, polvorientos, etc.
- Al instalarlo, preste atención de que no haya objetos que bloqueen las alarmas sonoras o visuales en frente del dispositivo.
- Instale varios productos en línea para evitar que excedan la distancia de la comunicación eficaz o que ciertos objetos bloqueen la comunicación.

**Desecho del producto**

El dispositivo se compone de materiales renovables. Reutilícelos tanto como sea posible. Las pilas y residuos electrónicos que se han utilizado no pueden tirarse a la basura corriente.

**Pilas recomendadas**

|           |                 |
|-----------|-----------------|
| Pair Deer | 9V 6F22         |
| GP        | 9V 1604S        |
| Mustang   | 9V 6F22         |
| Pair Deer | 9V 6LR61        |
| GP        | 9V 1604A        |
| Pair Deer | 3 x 1,5V LR6/AA |
| GP        | 3 x 1,5V GP15AU |
| Mustang   | 3 x 1,5V LR6/AA |

ASPECTO Y DIMENSIONES (Figura 1)



Figura 1

USO  
Diagrama de funcionamiento de la base de montaje (Figura 2)

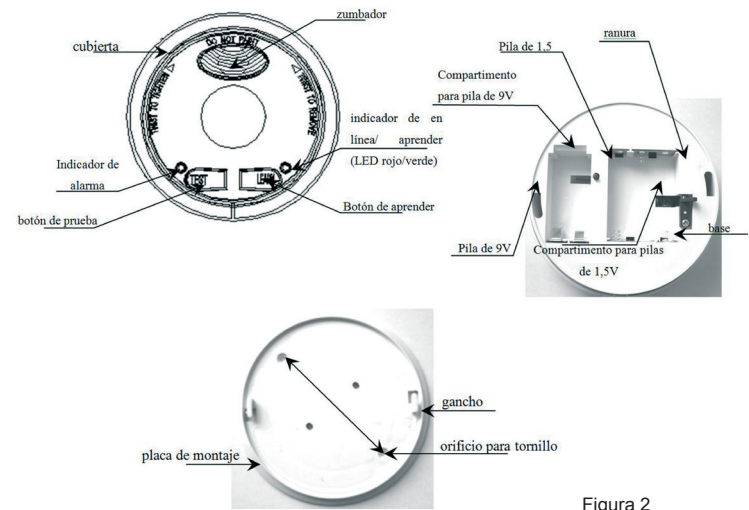


Figura 2

INSTALACIÓN DE LAS PILAS (Figura 3)

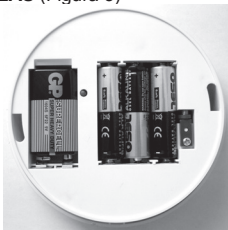


Figura 3

DIAGRAMA DE INSTALACIÓN (Figura 4)

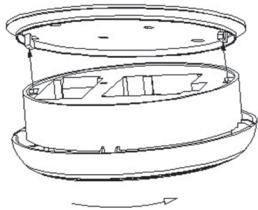


Figura 4

DESCARGA MANUAL COMPLETO



Puedes descargar el manual completo en la URL  
<https://clogic-intl.com/clogic-710-sd>

FABRICANTE:  
MGL International

APAC: **MGL GLOBAL SOLUTIONS LTD**  
info.apac@mgl-intl.com  
Flat 4-1, 4/F, No. 35, Section 3 Minquan  
East Road. Taipei, Taiwan.  
Tel: +886 2-2508-0877

EMEA: **MGL EUMAN S.L.**  
info.emea@mgl-intl.com  
Parque Empresarial Argame, 33163  
Morcín. Asturias, Spain.  
Tel: +34 985-08-18-70

AMERICAS: **MGL AMERICA, LLC.**  
info.na@mgl-intl.com  
**US East Coast:** 2810 Coliseum Centre  
Drive, Ste. 100. Charlotte, North Carolina,  
28217 USA  
Tel: +1 833 533-5899  
**US West Coast:** 760 Challenger Street.  
Brea, California 92821 USA  
Tel: +1 310-728-6220  
[www.mgl-intl.com](http://www.mgl-intl.com)

# INSTRUCTION MANUAL

## Wireless smoke detector C-LOGIC 710-SD SKU: CLOGIC710SDCBINT



### ENGLISH ENG

The wireless smoke detector is a smoke detector with photoelectric detection and online alarm function. When one of the alarms detects smoke, it has the ability to send out wireless alarm signals that trigger the alarms of other detectors (see effective transmission distance), and warn you that there may be a potential fire at that time.

**CHARACTERISTICS:**

- Photoelectric wireless smoke detector
- Highly sensitive
- Low energy consumption
- Online function

**SPECIFICATIONS:**

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Operating voltage                                   | 9V DC (for the smoke detector) (included)<br>4,5 V DC (for the wireless: 1,5V x 3) (included)                                                                                                                                                                                                |
| Operating current                                   | 9V DC Standby current ≤ 10 uA<br>9V DC Alarm currents ≤ 20 mA<br>4,5V DC Standby current ≤ 230uA<br>4,5V DC operating current ≤ 4 mA                                                                                                                                                         |
| Alarm decibels                                      | ≥ 85dB/3m                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Visual indicator                                    | Red LED                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Online/learning indicator                           | Red/Green LED                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Frequency                                           | 433,92 MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Transmission distance                               | straight line distance ≤ 60 m                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Operating temperature                               | -10° ~ +40°                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ambient humidity                                    | ≤95% HR (non-condensing)                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Regulations                                         | EN 14604:2005/AC:2008                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Intended for Fire Safety and installed in buildings | Essential characteristic 1: Pass<br>Essential characteristic 2: Pass<br>Essential characteristic 3: Pass<br>Essential characteristic 4: Pass<br>Essential characteristic 5: Pass<br>Essential characteristic 6: Pass<br>Essential characteristic 7: Pass<br>Essential characteristic 8: Pass |

**BATTERY INSTALLATION (Figure 3):**

- Remove the product from the packaging, turn the mounting plate counterclockwise, take out the 9V and 1.5V batteries, and remove the protective film from the batteries.
- Place the 9V battery in the battery compartment and make sure that it is placed with the correct polarity.
- Please open the bayonet lock before inserting the 1.5V battery into the compartment and pay attention to the polarity.
- Fit the two hooks into the plate with the two slots in the base. Rotate the plate clockwise until the hooks enter the slots fully.

**TEST/ONLINE/REMOVE MEMORY:**

The product enters the normal operating state after switching on if the alarm indicator (red LED) flashes approx. every 43s:

**Test**

Press the test button, a clear alarm signal will sound, the alarm indicator (red LED) will flash quickly, the online/learn indicator (red/green LED) will flash and send the wireless signal at the same time (to those products online at an effective distance). This is proof that the alarm is in normal operating state. You can also use the artificial smoke blowing method.

**Settings/Online**

Host configuration: take one of the products (to put them online you need two or more products), press the learn button once, the light indicator (red/green LED) will change once, and leave it with the red indicator.

Slave setting: set the other products to show the green indicator. Online:

- Once you have the correct setting, press the test button on the host and hold it until the alarm indicator (red LED) and the online/learning indicator (red/green LED) blinks continuously, the wireless alarm signal will be sent at the same time.
- Once the slave receives the signal from the online host, the learn indicator will blink continuously. The alarms will be started at the same time and the alarm indicator (red LED) will be turned off.

- Once the online option has been set, take one of the alarms to press the test button, the other devices will sound and flash continuously.

**Erasing memories**

Take one of the devices you don't need online. Press the learn button to display the green indicator. Press the test button to return to the normal alarm state, then the alarm indicator (red LED) and the online/learn indicator (red/green LED) will flash continuously, that means the device has deleted its settings.

**INSTALLATION DIAGRAM (Figure 4)**

- Choose a suitable mounting location that is within the effective communication distance.
- Drill the necessary holes in the ceiling for the installation plate and put the plugs for the screws in the holes.
- Use a screw to fix the installation plate to the dowel.
- Snap the hooks on the base into the detector. Turn the smoke detector clockwise to fix it firmly to the installation plate.
- Once installed, perform the communication test to prevent communication failure.

**MAINTENANCE**

- It is recommended to test the smoke detector every week.
- Clean the alarm every three months. When cleaning, remove the batteries. When cleaning is complete, press the test button to check the online status.
- If you find that the product is not in normal operating condition, check the battery first. If you cannot solve the problem, please do not disassemble it yourself. Seek the help of a professional.

**FAULT ELIMINATION AND ANALYSIS**

| Fault                                        | Analysis of the causes                          | Solution                                                                |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| No response from the test button             | The 9V batteries are not installed correctly    | Pay attention to the polarity and install the 9V batteries correctly.   |
| No response from the learn button            | The 4.5 V batteries are not installed correctly | Pay attention to the polarity and install the 4.5V batteries correctly. |
| Audible alarm every 43 seconds approximately | 9 V battery voltage is low                      | Change the 9V battery                                                   |
| Audible alarm every 60 seconds or so         | 4.5 V battery voltage is low                    | Change the 4.5 V battery                                                |

**ATTENTION**

- Do not install the product in environments such as kitchens or bathrooms that are excessively hot, humid, dusty, etc.
- When installing it, pay attention that there are no objects blocking the sound or visual alarms in front of the device.
- Install several products in line to prevent them from exceeding the effective communication distance or certain objects from blocking the communication.

**Product Disposal**

The device consists of renewable materials. Reuse them as much as possible. Batteries and electronic waste that have been used cannot be thrown away in the regular trash.

**Recommended batteries**

|           |                 |
|-----------|-----------------|
| Pair Deer | 9V 6F22         |
| GP        | 9V 1604S        |
| Mustang   | 9V 6F22         |
| Pair Deer | 9V 6LR61        |
| GP        | 9V 1604A        |
| Pair Deer | 3 x 1,5V LR6/AA |
| GP        | 3 x 1,5V GP15AU |
| Mustang   | 3 x 1,5V LR6/AA |

APPEARANCE AND DIMENSIONS (Figure 1)



Figure 1

USE  
Functional diagram of the mounting base (Figure 2)

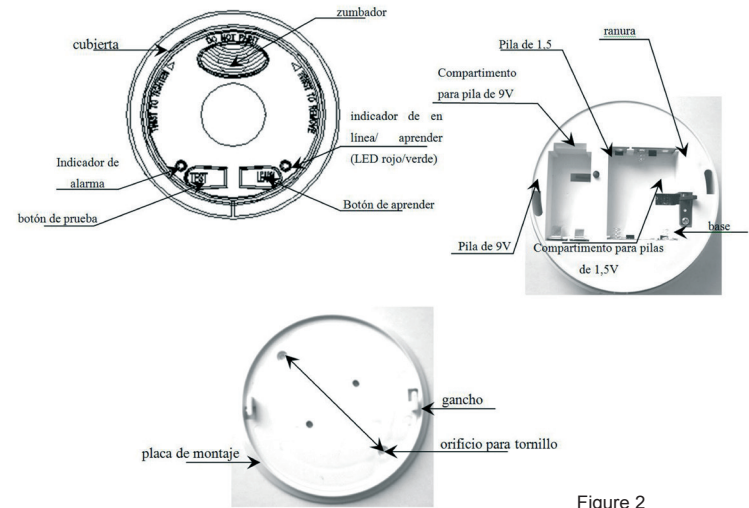


Figure 2

INSTALLATION OF THE BATTERIES (Figure 3)

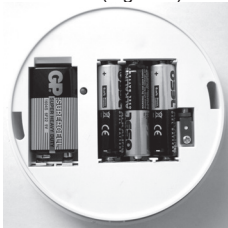


Figure 3

INSTALLATION DIAGRAM (Figure 4)

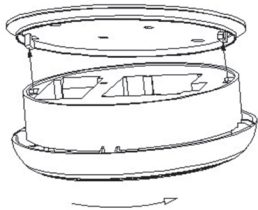
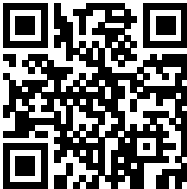


Figure 4

FULL MANUAL DOWNLOAD



You can download the complete manual at the URL:  
<https://clogic-intl.com/clogic-710-sd>

**MANUFACTURER:**  
MGL International

**APAC: MGL GLOBAL SOLUTIONS LTD**  
info.apac@mgl-intl.com  
Flat 4-1, 4/F, No. 35, Section 3 Minquan  
East Road. Taipei, Taiwan.  
Tel: +886 2-2508-0877

**EMEA: MGL EUMAN S.L.**  
info.emea@mgl-intl.com  
Parque Empresarial Argame, 33163  
Morcín. Asturias, Spain.  
Tel: +34 985-08-18-70

**AMERICAS: MGL AMERICA, LLC.**  
info.na@mgl-intl.com

**US East Coast:** 2810 Coliseum Centre  
Drive, Ste. 100. Charlotte, North Carolina,  
28217 USA  
Tel: +1 833 533-5899

**US West Coast:** 760 Challenger Street.  
Brea, California 92821 USA  
Tel: +1 310-728-6220

[www.mgl-intl.com](http://www.mgl-intl.com)

# MANUEL D'UTILISATION

## Détecteur de fumée sans fil C-LOGIC 710-SD SKU: CLOGIC710SDCBINT



### FRANÇAIS FRA

Le détecteur de fumée sans fil est un détecteur de fumée avec détection photoélectrique et fonction d'alarme en ligne. Lorsqu'une des alarmes détecte de la fumée, elle a la capacité d'envoyer des signaux d'alarme sans fil qui déclenchent les alarmes d'autres détecteurs (voir Distance de transmission effective), et vous avertissent qu'un incendie potentiel peut être présent à ce moment-là.

#### CARACTÉRISTIQUES:

- Détecteur de fumée photoélectrique sans fil
- Haute sensibilité
- Faible consommation d'énergie
- Fonction en ligne

#### SPÉCIFICATIONS:

|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tension de fonctionnement                                       | 9V DC (pour le détecteur de fumée) (included)<br>4,5 V CC (pour le sans-fil: 1,5V x 3 parties) (included)                                                                                                                                                                                                                                            |
| Courant de fonctionnement                                       | 9V DC courant de repos ≤ 10 uA<br>9V DC courant d'alarme ≤ 20 mA<br>4,5V DC courant de repos ≤ 230uA<br>4,5V DC courant de fonctionnement ≤ 4 mA                                                                                                                                                                                                     |
| Décibels d'alarme                                               | ≥ 85dB/3m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Indicateur visuel                                               | LED rouge                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Indicateur d'apprentissage / en ligne                           | LED rouge/vert                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Fréquence                                                       | 433,92 MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Distance de transmission                                        | distance en ligne droite ≤ 60 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Température de fonctionnement                                   | -10° ~ +40°                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Humidité ambiante                                               | ≤95% HR (sans condensation)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Règlements                                                      | EN 14604:2005/AC:2008                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Destinée à la sécurité incendie et installée dans les bâtiments | Caractéristique essentielle 1 : Réussir<br>Caractéristique essentielle 2 : Réussir<br>Caractéristique essentielle 3 : Réussir<br>Caractéristique essentielle 4 : Réussir<br>Caractéristique essentielle 5 : Réussir<br>Caractéristique essentielle 6 : Réussir<br>Caractéristique essentielle 7 : Réussir<br>Caractéristique essentielle 8 : Réussir |

#### INSTALLATION DES PILES (Figure 3):

- Retirez le produit de son emballage, tournez la plaque de montage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, retirez les piles de 9V et 1,5V, et enlevez le film protecteur des piles.
- Placez la pile 9V dans le compartiment de la pile et assurez-vous qu'elle est insérée avec la bonne polarité.
- Veuillez ouvrir la fermeture à baïonnette avant d'insérer la pile de 1,5 V dans le compartiment et faites attention à la polarité.
- Enfoncez les deux crochets dans la plaque avec les deux fentes de la base. Faites tourner la plaque dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les crochets entrent complètement dans les fentes.

#### TESTER/EN LIGNE/SUPPRIMER LA MÉMOIRE:

Le produit entre en état de fonctionnement normal après sa mise en marche si le témoin d'alarme (LED rouge) clignote environ toutes les 43s:

#### Essayez

Appuyez sur le bouton de test, un signal d'alarme clair retentira, le voyant d'alarme (LED rouge) clignotera rapidement, le voyant en ligne/apprentissage (LED rouge/verte) clignotera et enverra le signal sans fil en même temps (aux produits en ligne à une distance effective). C'est la preuve que l'alarme est en état de fonctionnement normal. Vous pouvez également utiliser la méthode de soufflage de fumée artificielle.

#### Paramètres/En ligne

Configuration de l'hôte : prenez un des produits (vous avez besoin de deux produits ou plus pour les mettre en ligne), appuyez une fois sur le bouton d'apprentissage, l'indicateur lumineux (LED rouge/ver-de) changera une fois, et laissez-le avec l'indicateur rouge. Configuration de l'esclave : ajustez les autres produits pour afficher l'indicateur vert. En ligne:

- Une fois que vous avez le bon réglage, appuyez sur le bouton de test de l'hôte et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur d'alarme (LED rouge) et l'indicateur d'apprentissage en ligne (LED rouge/verte) clignotent en continu, le signal d'alarme sans fil sera envoyé en même temps.
- Une fois que l'esclave reçoit le signal de l'hôte en ligne, l'indicateur d'apprentissage clignote en continu. Les alarmes se déclenchent en même temps et le voyant d'alarme (LED rouge) s'éteint.

- Une fois l'option en ligne réglée, prenez une des alarmes pour appuyer sur le bouton de test, les autres appareils sonneront et clignoteront en continu.

#### Effacement de la mémoire

Prenez un des appareils dont vous n'avez pas besoin en ligne. Appuyez sur le bouton d'apprentissage pour afficher l'indicateur vert. Appuyez sur le bouton de test pour revenir à l'état d'alarme normal, puis l'indicateur d'alarme (LED rouge) et l'indicateur d'allumage/ d'apprentissage (LED rouge/verte) clignoteront en continu, ce qui signifie que l'appareil a effacé ses réglages.

#### SCHEMA D'INSTALLATION (Figure 4)

- Choisissez un lieu de montage approprié qui se trouve à une distance de communication effective.
- Percez les trous nécessaires dans le plafond pour la plaque d'installation et mettez les bouchons pour les vis dans les trous.
- Utilisez une vis pour fixer la plaque d'installation à la cheville.
- Enfoncez les crochets de la base dans le détecteur. Tournez le détecteur de fumée dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer solidement à la plaque d'installation.
- Une fois installé, effectuez le test de communication pour éviter toute défaillance de communication.

#### MAINTENANCE

- Il est recommandé de tester le détecteur de fumée chaque semaine.
- Nettoyez l'alarme tous les trois mois. Lors du nettoyage, retirez les piles. Lorsque le nettoyage est terminé, appuyez sur le bouton de test pour vérifier l'état en ligne.
- Si vous constatez que le produit n'est pas en état de fonctionnement normal, vérifiez d'abord la batterie. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, veuillez ne pas le démonter vous-même. Demandez l'aide d'un professionnel.

#### L'ÉLIMINATION ET L'ANALYSE DES DÉFAUTS

| Failu                                        | Analyse des causes                                    | Solution                                                                    |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Pas de réponse du bouton de test             | Les piles 9V ne sont pas installées correctement      | Faites attention à la polarité et installez les piles 9V correctement.      |
| Pas de réponse du bouton d'apprentissage     | Les piles de 4,5V ne sont pas installées correctement | Faites attention à la polarité et installez correctement les piles de 4,5V. |
| Alarme sonore toutes les 43 secondes environ | La tension de la pile 9V est faible                   | Remplacer la pile 9V                                                        |
| Alarme sonore toutes les 60 secondes environ | La tension de la batterie de 4,5 V est faible         | Remplacer la pile de 4,5 V                                                  |

#### ATTENTION

- N'installez pas le produit dans des environnements tels que les cuisines ou les salles de bains qui sont excessivement chauds, humides, poussiéreux, etc.
- Lors de l'installation, assurez-vous qu'aucun objet ne bloque les alarmes sonores ou visuelles devant l'appareil.
- Installez plusieurs produits en ligne pour éviter qu'ils ne dépassent la distance de communication effective ou que certains objets ne bloquent la communication.

#### Élimination des produits

L'appareil est fabriqué à partir de matériaux renouvelables. Réutilisez-les autant que possible. Les piles et les déchets électroniques qui ont été utilisés ne peuvent pas être jetés à la poubelle ordinaire.

#### Piles recommandées

|           |                 |
|-----------|-----------------|
| Pair Deer | 9V 6F22         |
| GP        | 9V 1604S        |
| Mustang   | 9V 6F22         |
| Pair Deer | 9V 6LR61        |
| GP        | 9V 1604A        |
| Pair Deer | 3 x 1,5V LR6/AA |
| GP        | 3 x 1,5V GP15AU |
| Mustang   | 3 x 1,5V LR6/AA |



L'APPARENCE ET LES DIMENSIONS (Figure 1)



Figure 1

USAGE  
Schéma de fonctionnement de la base de montage (Figure 2)

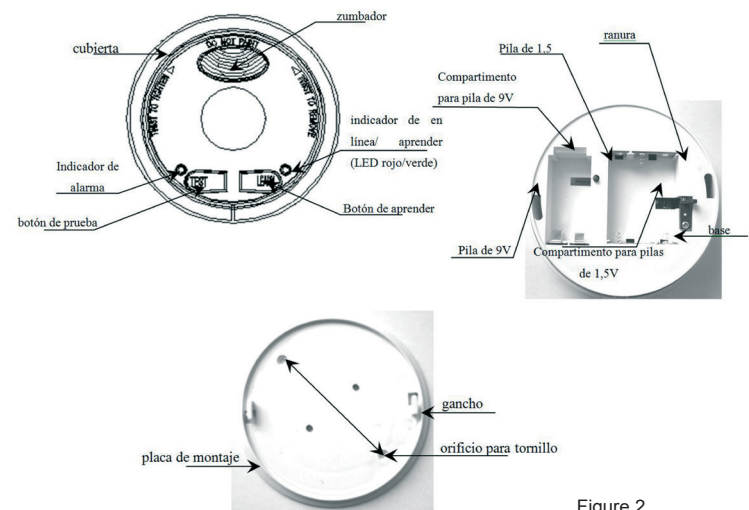


Figure 2

INSTALLATION DES PILES (Figure 3)

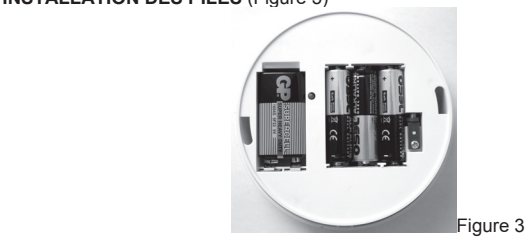


Figure 3

SCHÉMA D'INSTALLATION (Figure 4)

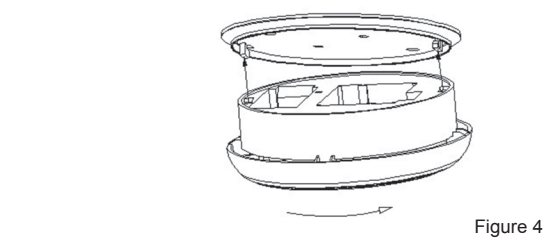


Figure 4

# TÉLÉCHARGEMENT DU MANUEL COMPLET



Vous pouvez télécharger le manuel complet à l'adresse suivante  
<https://clogic-intl.com/clogic-710-sd>

**FABRICANT:**  
MGL International

**APAC: MGL GLOBAL SOLUTIONS LTD**  
info.apac@mgl-intl.com  
Flat 4-1, 4/F, No. 35, Section 3 Minquan East Road. Taipei, Taiwan.  
Tel: +886 2-2508-0877

**EMEA: MGL EUMAN S.L.**  
info.emea@mgl-intl.com  
Parque Empresarial Argame, 33163 Morcín. Asturias, Spain.  
Tel: +34 985-08-18-70

**AMERICAS: MGL AMERICA, LLC.**  
info.na@mgl-intl.com  
**US East Coast:** 2810 Coliseum Centre Drive, Ste. 100. Charlotte, North Carolina, 28217 USA  
Tel: +1 833 533-5899  
**US West Coast:** 760 Challenger Street. Brea, California 92821 USA  
Tel: +1 310-728-6220  
[www.mgl-intl.com](http://www.mgl-intl.com)

BENUTZERLEITFADEN

Drahtloser Rauchmelder  
C-LOGIC 710-SD  
SKU: CLOGIC710SDCBINT



DEUTSCH

DEU

Der Funk-Rauchmelder ist ein Rauchmelder mit fotoelektrischer Detektion und Online-Alarmfunktion. Wenn einer der Alarme Rauch detektiert, hat er die Fähigkeit, drahtlose Alarmsignale auszusenden, die die Alarme anderer Detektoren auslösen (siehe Effektive Übertragungsdistanz) und Sie darauf aufmerksam machen, dass zu diesem Zeitpunkt ein potentieller Brand vorliegen könnte.

MERKMALE:

- Fotoelektrischer drahtloser Rauchmelder
- Hohe Empfindlichkeit
- Niedriger Energieverbrauch
- Online-Funktion

SPEZIFIKATIONEN:

|                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Betriebsspannung                                         | 9V DC (für den Rauchmelder) (included)<br>4,5 V DC (für die drahtlose: 1,5V x 3) (included)                                                                                                                                                                                                  |
| Betriebsstrom                                            | 9V DC Ruhestrom ≤ 10 uA<br>9V DC Alarmstrom ≤ 20 mA<br>4,5V DC Ruhestrom ≤ 230uA<br>4,5V DC Betriebsstrom ≤ 4 mA                                                                                                                                                                             |
| Alarm Dezibel                                            | ≥ 85dB/3m                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Visuelle Anzeige                                         | rote LED                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Online/Lernanzeige                                       | Rot/Grüne LED                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Häufigkeit                                               | 433,92 MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Übertragungsdistanz                                      | geradliniger Abstand ≤ 60 m                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Betriebstemperatur                                       | -10° ~ +40°                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Umgebungsfeuchtigkeit                                    | ≤95% HR (nicht kondensierend)                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Bestimmungen                                             | EN 14604:2005/AC:2008                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Für den Brandschutz bestimmt und in Gebäuden installiert | Wesentliches Merkmal 1: Bestehen<br>Wesentliches Merkmal 2: Bestehen<br>Wesentliches Merkmal 3: Bestehen<br>Wesentliches Merkmal 4: Bestehen<br>Wesentliches Merkmal 5: Bestehen<br>Wesentliches Merkmal 6: Bestehen<br>Wesentliches Merkmal 7: Bestehen<br>Wesentliches Merkmal 8: Bestehen |

BATTERIE-INSTALLATION (Abbildung 3):

- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung, drehen Sie die Montageplatte gegen den Uhrzeigersinn, entfernen Sie die 9V- und 1,5V-Batterien und entfernen Sie die Schutzfolie von den Batterien.
- Legen Sie die 9V-Batterie in das Batteriefach und achten Sie darauf, dass sie mit der richtigen Polarität eingesetzt wird.
- Bitte öffnen Sie vor dem Einsetzen der 1,5V-Batterie in das Fach den Bajonettverschluss und achten Sie auf die Polarität.
- Schnappen Sie die beiden Haken in die Platte mit den beiden Schlitzen in der Basis ein. Drehen Sie die Platte im Uhrzeigersinn, bis die Haken vollständig in die Schlitze eindringen.

SPEICHER TESTEN/LINE/ENTFERNEN::

Das Produkt geht nach dem Einschalten in den normalen Betriebszustand über, wenn die Alarmanzeige (rote LED) ca. alle 43s blinkt:

Versuchen Sie

Drücken Sie die Prüftaste, es ertönt ein deutliches Alarmsignal, die Alarmanzeige (rote LED) blinkt schnell, die Online-/Lernanzeige (rot/grüne LED) blinkt und sendet gleichzeitig das drahtlose Signal (an die Produkte, die in einer effektiven Entfernung online sind). Dies ist der Beweis, dass sich der Alarm im normalen Betriebszustand befindet. Sie können auch die Methode des künstlichen Ausblasens von Rauch verwenden.

Einstellungen/Online

Host-Konfiguration: Nehmen Sie eines der Produkte (Sie benötigen zwei oder mehr Produkte, um sie online zu stellen), drücken Sie einmal auf die Lerntaste, die Leuchtanzeige (rot/grüne LED) wechselt einmal, und lassen Sie sie mit der roten Anzeige stehen;

Slave-Konfiguration: Stellen Sie die anderen Produkte so ein, dass die grüne Anzeige erscheint. Online:

- Wenn Sie die korrekten Einstellungen haben, drücken Sie die Testtaste am Host und halten Sie sie gedrückt, bis die Alarmanzeige (rote LED) und die Online-/Lernanzeige (rot/grüne LED) kontinuierlich blinken und das drahtlose Alarmsignal gleichzeitig gesendet wird.
- Sobald der Slave das Signal vom Online-Host empfängt, blinkt die Lernanzeige kontinuierlich. Die Alarme werden zur gleichen Zeit gestartet und die Alarmanzeige (rote LED) erlischt.

- Sobald die Online-Option eingestellt ist, drücken Sie mit einem der Alarme die Testtaste, die anderen Geräte ertönen und blinken kontinuierlich.

Löschen des Speichers

Nehmen Sie eines der Geräte, die Sie online nicht benötigen. Drücken Sie die Lerntaste, um die grüne Anzeige anzuzeigen. Drücken Sie die Test-Taste, um in den normalen Alarmzustand zurückzukehren, dann blinken die Alarmanzeige (rote LED) und die Online-/Lernanzeige (rot/grüne LED) kontinuierlich, d.h. das Gerät hat seine Einstellungen gelöscht.

INSTALLATIONSSCHEMA (Abbildung 4)

- Wählen Sie einen geeigneten Montageort, der sich innerhalb der effektiven Kommunikationsentfernung befindet.
- Bohren Sie die erforderlichen Löcher für die Installationsplatte in die Decke und stecken Sie die Dübel für die Schrauben in die Löcher.
- Verwenden Sie eine Schraube, um die Installationsplatte am Dübel zu befestigen.
- Schnappen Sie die Haken am Sockel in den Detektor ein. Drehen Sie den Rauchmelder im Uhrzeigersinn, um ihn fest an der Installationsplatte zu befestigen.
- Führen Sie nach der Installation den Kommunikationstest durch, um Kommunikationsfehler zu vermeiden.

WARTUNG

- Es wird empfohlen, den Rauchmelder jede Woche zu testen.
- Reinigen Sie den Alarm alle drei Monate. Entfernen Sie beim Reinigen die Batterien. Wenn die Reinigung abgeschlossen ist, drücken Sie die Test-Taste, um den Online-Status zu überprüfen.
- Wenn Sie feststellen, dass sich das Produkt nicht im normalen Betriebszustand befindet, überprüfen Sie zuerst die Batterie. Wenn Sie das Problem nicht lösen können, zerlegen Sie es bitte nicht selbst. Lassen Sie sich von einem Fachmann helfen.

FEHLERBESEITIGUNG UND ANALYSE

| Urteil                                     | Analyse der Ursachen                              | Lösung                                                                        |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Keine Antwort von der Test-Taste           | Die 9V-Batterien sind nicht richtig eingesetzt    | Achten Sie auf die Polarität und setzen Sie die 9V-Batterien richtig ein.     |
| Keine Antwort von der Lerntaste            | Die 4,5V-Batterien sind nicht richtig installiert | Achten Sie auf die Polarität und installieren Sie die 4,5V-Batterien korrekt. |
| Akustischer Alarm alle 43 Sekunden oder so | 9V-Batteriespannung ist niedrig                   | Wechseln der 9V-Batterie                                                      |
| Akustischer Alarm alle 60 Sekunden oder so | 4,5 V Batteriespannung ist niedrig                | Wechseln Sie die 4,5-V-Batterie                                               |

ACHTUNG

- Installieren Sie das Produkt nicht in Umgebungen wie Küchen oder Badezimmern, die übermäßig heiß, feucht, staubig usw. sind.
- Achten Sie bei der Installation darauf, dass sich keine Gegenstände vor dem Gerät befinden, die die akustischen oder optischen Alarme blockieren.
- Installieren Sie mehrere Produkte in Reihe, um zu verhindern, dass sie die effektive Kommunikationsentfernung überschreiten oder dass bestimmte Objekte die Kommunikation blockieren.

Produkt-Entsorgung

Das Gerät ist aus erneuerbaren Materialien hergestellt. Verwenden Sie sie so oft wie möglich wieder. Verbrauchte Batterien und Elektronikschrott können nicht in den normalen Müll geworfen werden.

Empfohlene Batterien

Pair Deer 9V 6F22  
GP 9V 1604S  
Mustang 9V 6F22  
Pair Deer 9V 6LR61  
GP 9V 1604A  
Pair Deer 3 x 1,5V LR6/AA  
GP 3 x 1,5V GP15AU  
Mustang 3 x 1,5V LR6/AA

AUSSEHEN UND ABMESSUNGEN (Abbildung 1)



Abbildung1

VERWENDUNG  
Funktionsschema des Montagesockels (Abbildung 2)

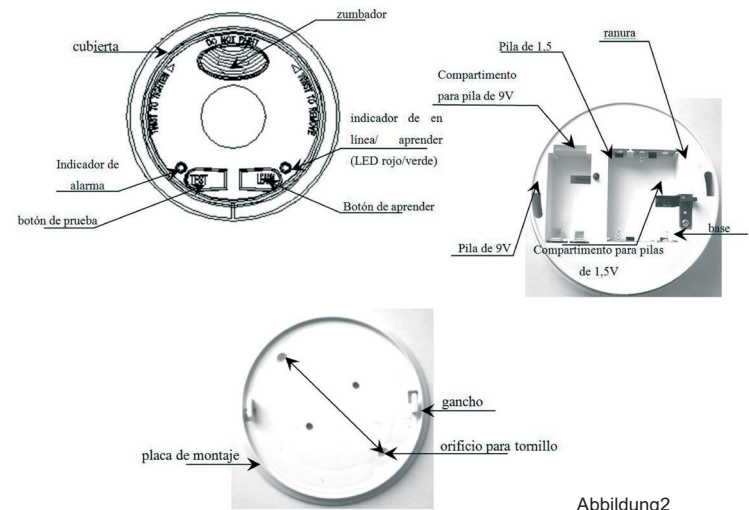


Abbildung2

BATTERIE-INSTALLATION (Abbildung 3)

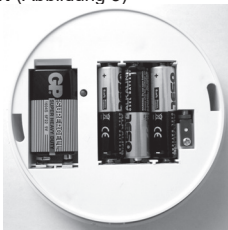


Abbildung 3

INSTALLATIONSSCHEMA (Abbildung 4)

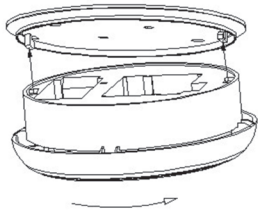


Abbildung 4

VOLLSTÄNDIGES HANDBUCH  
HERUNTERLADEN



Sie können das vollständige Handbuch unter der URL  
<https://clogic-intl.com/clogic-710-sd>

HERSTELLER  
MGL International

APAC: **MGL GLOBAL SOLUTIONS LTD**  
info.apac@mgl-intl.com  
Flat 4-1, 4/F, No. 35, Section 3 Minquan  
East Road. Taipei, Taiwan.  
Tel: +886 2-2508-0877

EMEA: **MGL EUMAN S.L.**  
info.emea@mgl-intl.com  
Parque Empresarial Argame, 33163  
Morcín. Asturias, Spain.  
Tel: +34 985-08-18-70

AMERICAS: **MGL AMERICA, LLC.**  
info.na@mgl-intl.com  
**US East Coast:** 2810 Coliseum Centre  
Drive, Ste. 100. Charlotte, North Carolina,  
28217 USA  
Tel: +1 833 533-5899  
**US West Coast:** 760 Challenger Street.  
Brea, California 92821 USA  
Tel: +1 310-728-6220  
  
[www.mgl-intl.com](http://www.mgl-intl.com)